**4ème cours d'initiation à la langue japonaise**

**Par Yoko Orimo**

Voici la transcription d'une partie du cours qui a eu lieu à l'Institut d'Études Bouddhiques le 9 décembre 2013. Y. Orimo a donné des précisions sur les verbes les plus utilisés, et a fait une révision gobale. Les exemples mis ici ne sont pas nécessairement ceux du cours. Ce qui est dit à propos des nombres et du compteur de base est une anticipation, Yoko a donné seulement les 1, 2, 3, 4, 5 du compteur de base, et elle parlera la prochaine fois des lectures on et kun.

 Christiane Marmèche

### I) TABLEAUX DE RÉFÉRENCE

### 1°) Les Verbes : règles de base.

**GROUPE A**

**Les terminaisons finales :**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **GROUPE A** | indicatif | interrogatif | Impératifou éventuel | Impératif/éventuel en interrogatif | passé |
| terminaison | **ます** | **ますか** | **ましょう** | **ましょうか** | **ました** |
| terminaison | masu | masuka | mashô | mashôka | mashita |

**Règles partielles pour former indicatif, interrogatif… à partir de l'infinitif :**

Pour 80% des verbes qui se terminent par "u" à l'infinitif :

– Pour les verbes ne se terminant pas une syllabe autre que "ru", il suffit de remplacer cette syllabe qui se trouve dans la colonne grise par la syllabe voisine de la colonne jaune en glissant d'un cran à gauche, et d'ajouter la terminaison du tableau donné au dessus.

– Pour les verbes se terminant par "ru", il suffit simplement de laisser tomber le "ru" et d'ajouter la terminaison du tableau donné au dessus.

### Hiragana

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| a あ | i い | u う | e え | o お |
| ka か | ki き | ku く | ke け | ko こ |
| sa さ | shi し | su す | se せ | so そ |
| ta た | chi ち | tsu つ | te て | to と |
| na な | ni に | nu ぬ | ne ね | no の |
| ha は | hi ひ | fu ふ | he へ | ho ほ |
| ma ま | mi み | mu む | me め | mo も |
| ya や |  | yu ゆ |  | yo よ |
| ra ら | ri り | ru る | re れ | ro ろ |
| wa わ |  |  |  | wo を |
| n ん |  |  |  |  |

###  Katakana

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| a ア | i イ | u ウ | e エ | o オ |
| ka カ | ki キ | ku ク | ke ケ | ko コ |
| sa サ | shi シ | su ス | se セ | so ソ |
| ta タ | chi チ | tsu ツ | te テ | to ト |
| na ナ | ni ニ | nu ヌ | ne ネ | no ノ |
| ha ハ | hi ヒ | fu フ | he ヘ | ho　ホ |
| ma マ | mi ミ | mu ム | me メ | mo モ |
| ya ヤ |  | yu ユ |  | yo ヨ |
| ra ラ | ri リ | ru ル | re レ | ro ロ |
| wa ワ |  |  |  | wo ヲ |
| n ン |  |  |  |  |

### Exemples de verbes en "u"

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **infinitif** | **indicatif** | **interrogatif** | **Impératif****ou éventuel** | **Impératif/éventuel** **en interrogatif** | **passé** |
| i**u** (dire) い**う** | i.**i**masuいい**ます** | i.imasukaいい**ますか** | i.imashôいい**ましょう** | i.imashôkaいい**ましょうか** | i.imashitaいい**ました** |
| i**ku** (aller)い**く** | i**ki**masuい**きます** | ikimasukaいき**ますか** | ikimashôいき**ましょう** | ikimashôkaいき**ましょうか** | ikimashitaいき**ました** |
| hana**su** (parler)はな**す** | hana**shi**masuはな**します** | hanashimasukaはなし**ますか** | hanashimashôはなし**ましょう** | hanashimashôkaはなし**ましょうか** | hanashimashitaはなし**ました** |
| nomu (boire) の**む** | nomimasuのみ**ます** | nomimasukaのみ**ますか** | nomimashôのみ**ましょう** | nomimashôkaのみ**ましょうか** | nomimashitaのみ**ました** |
| **VERBES *ru***  |  |  |  |  |  |
| hajime**ru** (commencer)はじめる | hajimemasuはじめ**ます** | Hajimemasukaはじめ**ますか** | hajimemashôはじめ**ましょう** | hajimemashôkaはじめ**ましょうか** | hajimemashitaはじめ**ました** |
| mi**ru** (regarder)みる | mimasuみ**ます** | mimasukaみ**ますか** | mimashôみv**ましょう** | mimashôkaみ**ましょうか** | mimashitaみ**ました** |

**GROUPE B : desu**

Pour le "il y a", "c'est" on a un cas particulier. Il est utilisé lorsque le verbe est précédé d'un adjectif ou d'un nom commun

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***traduction*** | c'est | est-ce ? | ce serait/si c'était | est-ce que ce serait ? | ça a été |
|  | desu**です**  | desuka **ですか** | deshô **でしょう** | deshôka**でしょうか**  | deshita**でした** |

**2°) Les nombres et le compteur de base**

**Les nombres**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Lecture on** | **Lecture kun** |
| un | 一 | ichi いち | hito ひと |
| deux | 二 | ni に | futa ふた |
| trois | 三 | san さん | mi み |
| quatre | 四 | shi し | yo/yon よ/よん |
| cinq | 五 | go ご | itsu いつ |
| six | 六 | roku ろく | mu/mui む/むい |
| sept | 七 | shichi しち | nana なな |
| huit | 八 | hachi はち | ya/yoo や/よお |
| neuf | 九 | kyū/ku きゅう/く | kokono ここの |
| dix | 十 | Jū じゅう | too とお |

**Compteur de base**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| un | ひとつ | hitotsu |
| deux | ふたつ | futatsu |
| trois | みっつ | mittsu |
| quatre | よっつ | yottsu |
| cinq | いつつ | itsutsu |
| six | むっつ | muttsu |
| sept | ななつ | nanatsu |
| huit | やっつ | yattsu |
| neuf | ここのつ | kokonotsu |
| dix | とお | tō |

Pour compter des objets, des animaux ou des personnes en japonais il faut ajouter un suffixe, dépendant de la nature de cet objet, mais le compteur de base précédent peut être utilisé partout.

**II) EXEMPLES DE PHRASES**

**a) Sur les terminaisons des verbes et les particules**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| J'écris une lettre | Watashi wa tegami wo kaki**masu.**Moi [sujet] lettre [objet] écrire. | わたしはてがみをかきます |
| Est-ce qu'elles écoutent la radio ? | Kanojotachi wa rajio wo kiki**masuka.**Elles [sujet] radio [objet] écouter [question]. | かのじょたちはラジオをききますか |
| Les enfants de Marie ont appris le piano | Marie no kodomotachi wa piano wo narai**mahita.**Marie [relation] enfants [sujet] piano [objet] avoir appris | マリーのこどもたちはピアノをならいました |
| Commençons | hajimemashô | はじめましょう |
| Si nous prenions un thé ? | Ocho wo nomi**mashôka**. | お茶をのみましょうか |

**b) Avec desu, desuka, deshô, deshôka, deshita**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Je suis content | watashi wa ureshi.i desu | わたしはうれしいです。 |
| C'est bon | Kore wa oishi.i desu | これはおいしいです |
| Il fait froid ! | samu.i desu ne | さむい です ね |
| Est-ce bon ? | Kore wa oishi.i desu ka | これはおいしいですか |
| Le japonais serait difficile  | Nihongo wa muzukashi.i deshô | にほんごはむずかしい でしょう |
| Est-ce qu'elle serait belle ? | Kanojo wa kirei deshôka | かのじょにきれいでしょうか |
| Le Japon était beau | Nihon wa kirei deshita | 日本はきれいでした |

**c) Avec koko, soko et asoko (ici, là, loin);**

 **Et avec la différence *imasu* (êtres vivants) et *arimasu* (objets inanimés)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| François est ici (C'est François) | koko ni François san ga imasu | ここにフランソワさんがいます  |
| Les livres sont là | soko ni hon ga arimasu | そこ に ほん が あります  |
| Le lapin est là (C'est le chien) | soko ni usagi ga imasu | そこ にうさぎ が います  |
| La maison de Patrick est là-bas (loin) | asoko ni Patrick san noie ga arimasu | あそこ にパトリックさんのいえが あります  |

**d) Avec kono, sono, ano**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Donnez-moi ces 3 croissants (*qui sont loin*) SVP | Ano croissants wo mittsu kudasaiCes croissants [objet] 3 donnez-moi  | あのクロワッサンをみっつください |
| Ce parapluie *(proche)* est le sien  | Kono kasa wa kareno desu | こ**の** かさ はかれの です |
| Cette personne est ma sœur ainée | kono hito wa watashi no ane desu | このひとはわたしのあねです。 |
| Cette television est la tienne | Sono terebi wa anatano desu | そ**の**テレビ**は**あなた**の** です |